

<<茫茫黑夜漫游>>

图书基本信息

书名：<<茫茫黑夜漫游>>

13位ISBN编号：9787532753420

10位ISBN编号：7532753425

出版时间：2011-5

出版时间：上海译文出版社

作者：路易·费迪南·塞利纳

页数：431

字数：303000

译者：沈志明

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

时至今日，二十世纪已经落幕十年，对于法国这样一个世界文学版图中堪称数一数二大国的世纪文学，早已很有必要进行比较全面、比较系统的梳理与译介，我早在上个世纪的八十年代就已经开始进行这项工作，惨淡经营多年，总算做成了F&middledot;20丛书七十种。

这套书出版后，深得读书界、文化界的重视与喜爱，特别得到了文学创作界的青睐，近年来，国内就有多位著名作家曾向我垂询此套书的“下落”，听说，还有不少法兰西文学之友为了搜全这套绝版书而不惜花高价去淘书……所有这些似乎表明了一种不可忽视的社会文化需求。

现在上海译文出版社，以卓越的文学品味与巨大的社会文化积累热情，决定在F&middledot;20丛书的基础上，推出“法国二十世纪文学译丛”。

值此“译丛”问世之际，兹对法国二十世纪文学的轮廓与发展，提供一个简要的勾画与说明，权作为“译丛”的总序。

……文学史上的任何归纳都是相对的，由于作家作品都很复杂，具有多种成分与多元基因，往往也就有不止一重从属性，我以上所作的一些粗略的概括归纳、分门别类，仅仅是为了给读者提供参考，便于他们进行梳理与研究。

2010年4月

<<茫茫黑夜漫游>>

内容概要

路易·费迪南·塞利纳(1894—1961)，法国著名小说家，《茫茫黑夜漫游》1932年在法国一问世即震惊文坛，得到几乎所有权威人士的高度赞扬。

瓦莱里惊叹为“描写罪恶的杰作”；富尔称誉“这是一个纯粹的人写出来的一本纯粹的书，普鲁斯特以来最好的作品，它比普鲁斯特更富有人性”，莫洛亚赞美作者是“新进的伟大天才”，德斯卡夫则将他比拟为法国的陀思妥耶夫斯基。

《茫茫黑夜漫游》这部20世纪流浪汉小说的主人公，足迹踏遍大半个地球，他上过大学，打过零工，在战场上卖过命，当过逃兵，进过精神病院，开过诊所，跑过龙套，在男女关系中扮演过悲惨的角色。

小说通过他几十年阴暗的人生旅程，暴露出整个世界处处是沉沉的黑夜，被认为是“本世纪中写得最为真切、最令人心碎的作品”。

塞利纳对人对己毫不留情的解剖，幻觉史诗式的笔触，既抒情又俚俗、既雄辩又鄙陋乃至刻毒的语言表达，形成了独特而鲜明的塞利纳风格。

<<茫茫黑夜漫游>>

作者简介

路易·费迪南·塞利纳(1894—1961)，法国著名小说家，《茫茫黑夜漫游》1932年在法国一问世即震惊文坛，得到几乎所有权威人士的高度赞扬。

瓦莱里惊叹为“描写罪恶的杰作”；富尔称誉“这是一个纯粹的人写出来的一本纯粹的书，普鲁斯特以来最好的作品，它比普鲁斯特更富有人性”，莫洛亚赞美作者是“新进的伟大天才”，德斯卡夫则将他比拟为法国的陀思妥耶夫斯基。

<<茫茫黑夜漫游>>

书籍目录

法国二十世纪文学的一个轮廓（总序）
二十世纪流浪汉体小说的杰作（译本序）
茫茫黑夜漫游
作者简介

<<茫茫黑夜漫游>>

章节摘录

我根本没有想到，委实没有想到，事情就这样开场了。

阿蒂尔·加纳特约我谈话。

他是大学生，我医科班的同学。

我们约在克利希广场会面，那是在午后。

他有话要对我说，我就从命而来了。

他对我说：“别呆在外面，咱们进去吧！”

“我跟着他进去。”

他劈头第一句话就是：“这露天座位烫得可用来烤连壳溏心蛋啦！到这边来吧！”

“天气确实炎热，街上没有行人，没有汽车，空荡荡的。天气寒冷的时候，街上也没有行人。记得阿蒂尔在谈到这一点时指出：“巴黎人看上去总是忙忙碌碌的，实际上他们从早到晚闲荡。严冬酷暑不适宜散步，他们不露面，人人躲在屋子里喝奶油咖啡和大杯啤酒。

光阴似箭，世代如此。

可他们硬说日新月异。

变化在哪里呢？

怎么变的呢？

其实什么都没有变，只不过他们一味自我欣赏罢了。

翻不出什么新花样，高谈阔论，翻来覆去那么一点儿东西，无非这儿换几个词儿，那儿换几个词儿，尽是些小花招。

“我们坐在咖啡馆里一面用眼瞟着女人，一面侃侃而谈，兴高采烈，洋洋得意。

然后，话题转到普安卡雷总统，正好那天上午总统为小狗展览会剪彩。

《时代报》登了这则消息，于是我们谈起《时代报》来了。

“嘿！

好一份了不起的报纸，《时代报》！”

“阿蒂尔·加纳特挖苦我说，‘这份报纸拼命维护法兰西种族，可谓独一无二。’

“我针锋相对，好像有根有据地反驳道：“正因为法兰西种族还没有形成，才需要维护呢。”

“已经形成了！”

法兰西种族形成了！

一个高贵的种族！

“他固执己见，‘甚至是世界上最高贵的种族，谁要否认谁就是王八蛋。’

“接着他把我痛骂一顿。

我当然不甘示弱，以眼还眼，以牙还牙地顶他：“不对。

你说的种族只不过是一大群像我这样的穷光蛋，满眼长眼屎，浑身长跳蚤，冻得像木头人儿；为饥饿、瘟疫、肿瘤和寒冷所驱，从大陆各地漂泊到这里。

由于大海的阻拦，不能再往前了。

这就是所谓的法国，这就是所谓的法国人。

“巴达缪，‘他表情严肃、略带忧伤地说，‘父辈们为咱们积了德，可不能说他们的坏话呀！’

“你说得对，阿蒂尔，你说得太对了！

他们满腔仇恨，却俯首帖耳，听凭蹂躏、掠夺、宰割，可谓积了德！

你说的一点不错。

咱们没有变，袜子、主子没有变，舆论没有变，即或想变，也为时晚矣，干脆不变了事。

咱们天生愚忠，鞠躬尽瘁！

<<茫茫黑夜漫游>>

咱们是无偿的士兵，全球的英雄，有声的狒狒，废话的炮灰，倒霉国王的宠儿。

咱们跳不出倒霉国王的手心，一不顺从，他就掐咱们。

咱们的脖子始终箍着他的手指，说话不方便，吃东西也得留神，稍有不慎就被掐死……这叫什么生活。

“也有爱啊，巴达缪！”

“阿蒂尔，是啊，无穷无尽的爱倾注在鬃毛狗身上，可我还想保持尊严呐！”

“我回答。”

“谈你干什么！”

你是个无政府主义者，如此而已。

“总之是个恶人，读者可想而知，舆论对这等人早有定论。”

“脓包，你说我是无政府主义者，可我的论据非常有说服力。”

我撰写了一篇祈祷文学，替社会报仇，你听后立即会赞不绝口的。

题目是：《金翅膀》。

“我顺口背诵起来：上帝掐算着分秒和金银，绝望，好色，猪一般的气恼。”

插着金翅膀的猪到处钻营，肚子朝天，期待抚爱。

这就是他，我们的主宰。

我们快快拥抱吧！”

“你这篇小玩意儿在现实生活中站不住脚。”

我拥护既成秩序，不喜欢政治。

不过一旦祖国需要我为她抛头颅洒热血，我会赴汤蹈火，在所不惜，决不当脓包。

“他慷慨陈词，对我作了回答。”

没想到战争正悄悄降临我们俩的头上。

我的神志混乱起来。

这场短暂而激烈的争论叫我伤神，加上跑堂为小费嫌我小气，我的情绪颇为波动。

不过，最后我和阿蒂尔讲和了，气也完全消了，两人对一切问题的看法毕竟基本相同。

我用和解的语气息事宁人：“总而言之，你的话不错，咱们同处在一艘巨大的战船上服苦役，奋臂划桨。”

这么说你不反对吧！”

咱们被关在里面吃尽苦头，但能得到什么呢？”

什么也得不到，只能挨棍子，受煎熬，听吹牛，遭训斥。”

他们一味叫咱们干活，替他们干活是最叫人难以忍受的。”

咱们在底舱里累得上气不接下气，浑身发臭，睾丸失灵，无出头之日。”

而甲板上空气新鲜，主子们逍遥自在，膝上抱着粉红脸蛋儿的美人，香气扑鼻。”

人家让咱们登上甲板的时候，主子们便戴上礼帽，凶狠地向咱们吼道：“你们这帮脏鬼，该去打仗啦！”

“他们下令：‘快把次等舱里的邋遢鬼送往前线！’

让他们的破船爆炸吧！”

快！”

赶快！”

船上什么都有啊！”

大家齐声高唱吧！”

先扯开嗓子试试，高喊：头等舱万岁！”

让你们的喊声震撼四方！”

谁喊得最响亮，谁得勋章，还能得到耶稣赐给的糖果。”

他妈的！”

反正他们要是不愿在海上送命，到陆地去送死也行，而且死得更快！”

“完全是这样！”

<<茫茫黑夜漫游>>

”阿蒂尔赞同道，他不那么固执己见了。
……

<<茫茫黑夜漫游>>

编辑推荐

《茫茫黑夜漫游》是当代法国文学中在艺术上具有“创新”意义的作品。小说有开阔的视域和巨大的冲击力，人物性格具有现代主义性质，语言上带有鲜明黑色幽默语调和“口语”特色。塞利纳对人对己毫不留情的解剖，幻觉史诗式的笔触，既抒情又俚俗、既雄辩又鄙陋乃至刻毒的语言表达，形成了独特而鲜明的塞利纳风格。

<<茫茫黑夜漫游>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>